**SỐ 499**

KINH A-CHI-LA CA-DIEÁP TÖÏ HOÙA TAÙC KHOÅ

*Haùn dòch: Khuyeát danh.*

xaù.

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät truù taïi nuùi Kyø-xaø-quaät thuoäc thaønh Vöông

Baáy giôø, vaøo luùc saùng sôùm, Ñöùc Theá Toân ñaép y, oâm baùt ra khoûi

nuùi Kyø-xaø-quaät, vaøo thaønh Vöông xaù khaát thöïc. Khi aáy A-chi-la Ca- dieáp do coù chuùt vieäc neân ra khoûi kinh thaønh, höôùng veà nuùi Kyø-xaø- quaät, troâng thaáy Ñöùc Theá Toân, lieàn ñeán choã Ñöùc Phaät baïch:

–Baïch Cuø-ñaøm! Toâi coù ñieàu muoán hoûi, Ngaøi coù raûnh roãi giaûi ñaùp khoâng?

Ñöùc Phaät baûo Ca-dieáp:

–Nay khoâng phaûi luùc ñeå baøn luaän. Ta ñang vaøo thaønh Vöông xaù khaát thöïc, khi trôû veà seõ noùi chuyeän vôùi oâng.

Ñeán laàn thöù hai, Ñöùc Phaät cuõng noùi nhö vaäy, Ca-dieáp laïi thöa hoûi laàn thöù ba:

–Baïch Cuø-ñaøm! Taïi sao gaây trôû ngaïi cho toâi? Cuø-ñaøm laøm sao laï theá? Toâi coù ñieàu muoán hoûi, haõy giaûi ñaùp cho toâi.

Phaät baûo A-chi-la Ca-dieáp:

–Ñöôïc roài, oâng cöù hoûi ñi.

A-chi-la Ca-dieáp baïch Phaät:

–Thöa Cuø-ñaøm! Khoå coù phaûi do mình gaây ra khoâng?

Phaät baûo Ca-dieáp:

–Khoå do töï mình laøm, ñieàu naøy ta khoâng chaáp nhaän. Ca-dieáp laïi hoûi:

–Thöa Cuø-ñaøm! Khoå do ngöôøi khaùc gaây ra phaûi khoâng? Ñöùc Phaät baûo Ca-dieáp:

–Khoå do ngöôøi khaùc laøm, ñieàu naøy ta cuõng khoâng chaáp nhaän. Ca-dieáp laïi hoûi:

–Khoå do töï mình vaø ngöôøi khaùc laøm phaûi khoâng? Phaät ñaùp:

–Khoå do töï mình laøm vaø ngöôøi khaùc laøm, ñieàu naøy ta cuõng khoâng chaáp nhaän.

Ca-dieáp laïi hoûi:

–Thöa Cuø-ñaøm! Khoå chaúng phaûi do mình laøm, chaúng phaûi do ngöôøi khaùc laøm, khoâng coù nguyeân nhaân taïo ra phaûi khoâng?

Phaät ñaùp:

–Khoå chaúng phaûi töï mình laøm, chaúng phaûi ngöôøi khaùc laøm, khoâng coù nguyeân nhaân taïo ra, ñieàu naøy ta cuõng khoâng chaáp nhaän.

Ca-dieáp hoûi:

–Thöa Cuø-ñaøm! Toâi hoûi khoå do töï mình laøm phaûi chaêng, Ngaøi ñaùp khoâng phaûi. Toâi hoûi khoå do ngöôøi khaùc laøm phaûi khoâng; caû mình vaø ngöôøi khaùc laøm phaûi khoâng; khoâng phaûi mình, khoâng phaûi ngöôøi khaùc, khoâng coù nguyeân nhaân laøm ra phaûi khoâng, Ngaøi cuõng ñaùp laø khoâng phaûi. Vaäy khoâng coù caùi khoå phaûi khoâng?

Phaät baûo Ca-dieáp:

–Chaúng phaûi khoâng coù caùi khoå, maø thaät söï laø coù caùi khoå naøy. Ca-dieáp baïch Phaät:

–Laønh thay! Thöa Cuø-ñaøm! Ngaøi noùi coù caùi khoå naøy. Xin giaûng noùi phaùp ñoù cho toâi, khieán toâi bieát khoå, thaáy khoå.

Phaät baûo Ca-dieáp:

–Neáu thoï töùc chính mình thoï nhaän thì yù neân noùi khoå do töï mình laøm ra. Neáu ngöôøi khaùc thoï thì ngöôøi khaùc laø ngöôøi thoï nhaän. Ñoù laø do ngöôøi khaùc taïo taùc, hoaëc thoï nhaän caùi chính mình thoï, hoaëc thoï nhaän caùi ngöôøi khaùc thoï, laïi ñöa ñeán caùi khoå aáy, do töï mình laøm hay ngöôøi khaùc laøm, caùi khoå nhö vaäy, ta cuõng khoâng ñoàng yù. Neáu khoâng do töï mình laøm, khoâng do ngöôøi khaùc laøm, hay khoâng coù nguyeân

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

nhaân maø sinh khoå, ta cuõng khoâng ñoàng yù. Lìa caùc beân nhö theá noùi trung ñaïo… Nhö Lai thuyeát phaùp: Caùi naøy coù neân caùi kia coù. Caùi naøy khôûi leân neân caùi kia khôûi leân. Nghóa laø duyeân voâ minh maø coù haønh cho ñeán thuaàn laø moät khoái khoå ñöôïc tích taäp. Voâ minh dieät thì haønh dieät cho ñeán thuaàn laø khoái khoå lôùn dieät.

Phaät giaûng noùi kinh naøy xong, A-chi-la Ca-dieáp lieàn xa lìa traàn caáu, ñaït ñöôïc Phaùp nhaõn thanh tònh.

Baáy giôø, A-chi-la Ca-dieáp thaáy phaùp, ñaéc phaùp, bieát phaùp, hoäi nhaäp phaùp, khoâng coøn hoà nghi, khoâng do ngöôøi khaùc maø bieát, chaúng do ngöôøi khaùc ñoä giuùp, ñoái vôùi chaùnh phaùp, taâm ñöôïc phaùp khoâng sôï haõi.

Ca-dieáp chaép tay baïch Phaät:

–Con ñaõ ñöôïc Phaät hoùa ñoä, töø hoâm nay con xin quy y Phaät, quy y Phaùp, quy y Taêng, suoát ñôøi xin laøm Öu-baø-taéc, xin Phaät chöùng tri cho con.

A-chi-la Ca-dieáp nghe Phaät daïy xong, hoan hyû laøm leã thoaùi lui.

A-chi-la Ca-dieáp töø giaõ Phaät ñi chöa bao xa, thình lình bò traâu huùc cheát, luùc maïng chung caùc caên thanh tònh, saéc maët töôi saùng.

Luùc Ñöùc Theá Toân vaøo thaønh khaát thöïc, coù nhieàu Tyø-kheo cuõng vaøo thaønh Vöông xaù khaát thöïc, nghe noùi A-chi-la Ca-dieáp ñöôïc nghe phaùp töø Ñöùc Theá Toân, sau khi töø giaõ Phaät chaúng bao laâu bò traâu huùc cheát. Khi qua ñôøi caùc caên thanh tònh, saéc maët töôi saùng. Caùc Tyø-kheo khaát thöïc xong trôû veà, thoï thöïc xong thu doïn y baùt, röûa chaân, ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu leã saùt chaân Phaät, ngoài moät beân, baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Saùng nay nhieàu Tyø-kheo vaøo thaønh khaát thöïc, nghe chuyeän A-chi-la Ca-dieáp sau khi ñöôïc nghe chaùnh phaùp, chaúng bao laâu bò traâu huùc, luùc töø traàn caùc caên thanh tònh, saéc maët töôi saùng. Baïch Theá Toân! A-chi-la Ca-dieáp sinh ôû loaøi naøo? Thoï sinh nôi ñaâu vaø coù sôû ñaéc gì?

Phaät baûo cho caùc Tyø-kheo:

–OÂng aáy ñaõ thaáy phaùp, bieát phaùp, vöôït qua phaùp, chaúng thoï caùc phaùp, ñaõ nhaäp Nieát-baøn. Caùc Tyø-kheo neân ñeán cuùng döôøng thaân A- chi-la Ca-dieáp.

Khi aáy, Theá Toân vì A-chi-la Ca-dieáp thoï kyù ñaàu tieân.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)



[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)